

МЕЖГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ

СИСТЕМА СТАНДАРТОВ ПО ИНФОРМАЦИИ,
БИБЛИОТЕЧНОМУ И ИЗДАТЕЛЬСКОМУ ДЕЛУ

**БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ
ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**

ОСНОВНЫЕ ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Издание официальное

ИПК ИЗДАТЕЛЬСТВО СТАНДАРТОВ
М о с к в а

РАЗРАБОТАН Министерством культуры СССР

ИСПОЛНИТЕЛИ

О.П. Коршунов, д-р пед. наук, проф., О.И. Бабкина, канд. географ. наук; А.З. Грабова; Т.А. Бахтурина; Л.Б. Борилин; В.А. Василевская; Н.И. Герасимова; И.С. Дудник; Н.И. Надарейшвили; Е.В. Строева; В.Б. Петровский; А.М. Штыркова; М.В. Сланская; В.М. Казарская; Т.Е. Макарова; Ю.А. Махотенко, канд. техн. наук; И.Г. Веселкова; Д.Я. Коютков, канд. пед. наук; Ю.С. Зубов, канд. пед. наук; Г.Х. Валиахметова; И.Я. Госин, канд. пед. наук; Н.К. Костоньян; М.Н. Смирнова; С.С. Рошаль

ВНЕСЕН Министерством культуры СССР

Зам. министра Т.В. Голубцова

**УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 14 декабря 1984 г.
№ 4447**

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

**Система стандартов по информации, библиотечному
и издательскому делу**

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ**Основные термины и определения**

System of standards on information, librarianship
and publishing. Bibliographic activities.
Basic terms and definitions

ОКСТУ 0007

ГОСТ**7.0—84**

Взамен
ГОСТ 7.0—77

с 01.01.86

**Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 14 декабря
1984 г. № 4447 срок введения установлен**

Настоящий стандарт устанавливает основные термины и определения в области библиографической деятельности.

Термины, установленные настоящим стандартом, обязательны для применения в нормативной документации всех видов учебной и справочной литературе. Приведенные определения можно, при необходимости, изменять по форме изложения, не допуская нарушения границ понятий.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина запрещается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в качестве справочных и обозначены пометой «Ндп». Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены их краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования. Понятия, существенные признаки которых содержатся в буквальном значении термина, в стандарте не определены, а в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иностранные эквиваленты на немецком (D), английском (E), французском (F) языках.

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иностранных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Издание официальное*Переиздание. Ноябрь 1998 г.***Перепечатка воспрещена**

© Издательство стандартов, 1985
© ИПК Издательство стандартов, 1998

| Термин | Определение |
|--------------------------------------|---|
| ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ | |
| 1. Библиографическая деятельность | Область информационной деятельности по удовлетворению потребностей в библиографической информации |
| D. Bibliographische Tätigkeit | |
| E. Bibliographic activities | |
| F. Travail bibliographique | |
| 2. Библиографическая информация | Информация о документах, создаваемая в целях оповещения о документах, их поиска, рекомендации и пропаганды |
| D. Bibliographische Information | |
| E. Bibliographic information | |
| F. Information bibliographique | |
| 3. Библиографическое сообщение | Элемент библиографической информации, содержащий организованные по определенным правилам сведения о документе, его части или группе документов. Причение. Библиографическое сообщение может передаваться в устной или документальной форме |
| 4. Библиографическая запись | Библиографическое сообщение, зафиксированное в документальной форме. |
| D. Eintragung | |
| E. Record | |
| F. Notice bibliographique | |
| 5. Библиографическое пособие | Причение. Библиографическая запись состоит из библиографического описания, которое по мере необходимости дополняется заголовком, аннотацией или рефератом, классификационными индексами, предметными рубриками, шифрами хранения и другими элементами |
| D. Bibliographisches Nachschlagewerk | |
| E. Bibliographic tool | |
| 6. Библиографическая продукция | Упорядоченное множество библиографических записей, объединенных по какому-либо признаку |
| | |
| 7. Библиографический поиск | Документально зафиксированная библиографическая информация как результат и средство библиографической деятельности |
| D. Bibliographische Ermittlung | |
| E. Bibliographic search (retrieval) | |
| F. Recherche bibliographique | |

| Термин | Определение |
|--|---|
| 8. Библиографирование D. Bibliographieren E. Bibliographing | Процесс подготовки библиографической информации |
| 9. Библиографическое обслуживание D. Bibliographieversorgung E. Bibliographic service F. Service bibliographique | Процесс доведения библиографической информации до ее потребителей |
| 10. Справочно-библиографический аппарат (СБА) библиотеки D. Bibliographische Erschließungsmitte E. Reference-bibliographic tools F. Outils de référence | По ГОСТ 7.26—80 |

БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ЗАПИСЬ

| | |
|--|---|
| 11. Библиографические сведения D. Bibliographische Angaben E. Bibliographic data F. Notices bibliographiques | Конкретные сведения о документе, используемые при составлении библиографического описания и заголовка библиографической записи |
| 12. Заголовок библиографической записи Заголовок D. Kopf der Titelaufnahme E. Heading F. Vedette | Элемент библиографической записи, содержащий имя лица или наименование организации, или обозначение и вид документа, или унифицированное заглавие или другие сведения, располагаемые перед библиографическим описанием и используемые для упорядочения и поиска библиографических записей |
| 13. Библиографическое описание Описание D. Titelaufnahme E. Bibliographic description F. Description bibliographique | Совокупность библиографических сведений о документе, приведенных по установленным правилам и предназначенных для его идентификации и общей характеристики |
| 14. Элемент библиографического описания D. Angabe E. Bibliographic element F. Element bibliographique | Минимальная структурная единица библиографического описания, содержащая одно или несколько определенных библиографических сведений. Примечание. Элементы библиографического описания подразделяются на обязательные и факультативные |

| Термин | Определение |
|--|---|
| 15. Область библиографического описания D. Gruppe E. Bibliographic area F. Zone bibliographique | Структурная единица библиографического описания, содержащая один или несколько функционально и (или) содержательно однородных элементов библиографического описания |
| 16. Библиографическая ссылка D. Bibliographische Quellenangabe E. Bibliographic reference F. Référence bibliographique | Совокупность библиографических сведений о цитируемом, рассматриваемом или упоминаемом документе, необходимых для его идентификации и поиска |
| 17. Монографическое библиографическое описание | Библиографическое описание однотомного документа |
| 18. Сводное библиографическое описание D. Sammelaufnahme E. Collective bibliographic description F. Entrée bibliographique collective | Библиографическое описание многотомного илиserialного документа в целом либо группы составляющих его томов, выпусков, номеров и т. п. |
| 19. Аналитическое библиографическое описание D. Analytische Titelaufnahme E. Analytical bibliographic description F. Entrée bibliographique analytique | Библиографическое описание составной части документа |
| 20. Краткое библиографическое описание D. Kurz Titelaufnahme E. Short bibliographic description F. Entrée bibliographique abrégée | Библиографическое описание, включающее только обязательные элементы |
| 21. Расширенное библиографическое описание | Библиографическое описание, включающее обязательные элементы и один или несколько факультативных элементов |
| 22. Полное библиографическое описание D. Vollständige Titelaufnahme E. Full bibliographic description F. Entrée bibliographique complète | Библиографическое описание, включающее обязательные и все факультативные элементы |
| 23. Аннотация D. Annotation E. Annotation F. Annotation | Краткая характеристика документа, его части или группы документов с точки зрения назначения, содержания, формы и других особенностей |
| 24. Общая аннотация D. Allgemeine Annotation E. General annotation F. Annotation générale | Аннотация, характеризующая документ в целом |

| Термин | Определение |
|--|--|
| 25. Аналитическая аннотация D. Analytische Annotation E. Analytical annotation F. Annotation analytique | Аннотация, характеризующая определенную часть или аспект содержания документа |
| 26. Групповая аннотация | Аннотация, содержащая обобщенную характеристику двух или более документов |
| 27. Справочная аннотация D. Informative Annotation E. Reference annotation F. Annotation de référence | Аннотация, уточняющая неясное заглавие документа и (или) сообщающая в справочных целях дополнительные сведения преимущественно фактические, отсутствующие в библиографическом описании |
| 28. Рекомендательная аннотация | Аннотация, характеризующая и оценивающая документ с учетом уровня подготовки, возраста и других особенностей потребителей, которым эта аннотация предназначена |
| 29. Реферат D. Referat E. Abstract F. Analyse (résumé) | Краткое изложение содержания документа или его части, включающее основные фактические сведения и выводы, необходимые для первоначального ознакомления с документом и определения целесообразности обращения к нему |
| 30. Классификационный индекс D. Zahl E. Classification number F. Indice classificateur | Условное обозначение деления какой-либо системы классификации, к которому относится библиографируемый документ |
| 31. Предметная рубрика D. Schlagwort E. Subject heading F. Vedette-matière | Краткая формулировка предмета (факта, события, аспекта и т. п.), рассматриваемого в документе |

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ПОСОБИЯ

| | |
|---|--|
| 32. Библиографический указатель D. Bibliographisches Verzeichnis E. Bibliographic index F. Index bibliographique | Библиографическое пособие со сложной структурой, предполагающей наличие вспомогательных указателей, предисловия, оглавления, списка сокращений и т. д. |
| 33. Библиографический список D. Bibliographische Liste E. Bibliographic list F. Liste bibliographique | Библиографическое пособие с простой структурой |
| 34. Библиографический обзор D. Bibliographische Übersicht E. Bibliographic survey F. Revue bibliographique | Библиографическое пособие, представляющее собой связное повествование о документах |

| Термин | Определение |
|--|---|
| 35. Библиографическое издание D. Bibliographische Veröffentlichung E. Bibliographic publication F. Publication bibliographique | Библиографическое пособие, выпущенное в форме непериодического, серийного, периодического или продолжающегося издания |
| 36. Библиографическая картотека Картотека D. Bibliographische Kartei E. Bibliographic file F. Fichier bibliographique | Библиографическое пособие, реализованное в карточной форме |
| 37. Библиографический каталог Каталог D. Bibliographischer Katalog E. Bibliographic catalogue F. Catalogue bibliographique | Библиографическое пособие, раскрывающее состав и (или) содержание определенного фонда (его части) или нескольких определенных фондов документов. П р и м е ч а н и е. По признаку сферы создания и использования библиографический каталог может быть библиотечным, книготорговым, архивным, и т. д. Он называется сводным, если отражает фонды документов двух и более учреждений |
| 38. Вспомогательный указатель D. Hilfsregister E. Auxiliary index F. Index auxiliaire | Часть библиографического пособия, отражающая сведения о документах в ином аспекте, чем в основном тексте пособия, с отсылкой к соответствующим библиографическим записям |
| 39. Государственный библиографический указатель Ндп. Государственный учетно-регистрационный указатель Государственный регистрационно-учетный указатель | Библиографический указатель, информирующий о выпускаемых в стране документах на основе государственной регистрации |
| 40. Научно-вспомогательный библиографический указатель (список, обзор) E. Scientific auxiliary bibliographic index | Библиографический указатель (список, обзор)*, предназначенный в помощь научно-исследовательской деятельности |
| 41. Рекомендательный библиографический указатель (список, обзор) D. Empfehlendes bibliographisches Verzeichnis | Библиографический указатель, предназначенный в помощь коммунистическому воспитанию, общему и профессиональному образованию, самообразованию и пропаганде знаний |
| 42. Профессионально-производственный библиографический указатель (список, обзор) | Библиографический указатель, предназначенный в помощь практической профессионально-производственной деятельности |

* В определении терминов 41—69, 71, 73 — «библиографический указатель»

| Термин | Определение |
|--|---|
| 43. Универсальный библиографический указатель (список, обзор) D. Allgemeines bibliographisches Verzeichnis E. General bibliographic index F. Index bibliographique général | Библиографический указатель, отражающий документы независимо от их отраслевого содержания. П р и м е ч а н и е. При подготовке универсальных библиографических указателей используются обычно типологические, хронологические, языковые и другие формальные ограничения объекта библиографирования |
| 44. Отраслевой библиографический указатель (список, обзор) D. Fachbibliographisches Verzeichnis E. Special bibliographic index F. Index bibliographique spécialisé | Библиографический указатель, отражающий документы по определенной отрасли знания и (или) практической деятельности |
| 45. Тематический библиографический указатель (список, обзор) D. Thematisches bibliographisches Verzeichnis E. Topical bibliographic index F. Index bibliographique thématique | Библиографический указатель, отражающий документы по определенной теме |
| 46. Страноведческий библиографический указатель (список, обзор) D. Landeskundliches bibliographisches Verzeichnis E. Regional bibliographic index F. Index bibliographique régional | Библиографический указатель, отражающий документы, по содержанию связанные с какой-либо страной или несколькими странами |
| 47. Краеведческий библиографический указатель (список, обзор) D. Landeskundliches bibliographisches Verzeichnis E. Regional bibliographic index F. Index bibliographique régional | Библиографический указатель, отражающий документы, по содержанию связанные с определенной местностью в стране |
| 48. Указатель (список, обзор) местной печати D. Verzeichnis des Ortsschrifstums E. Index of the local press F. Index de la presse locale | Библиографический указатель, отражающий документы, выпущенные на какой-либо территории в стране |
| 49. Биобиблиографический указатель (список, обзор) D. Biobibliographisches Verzeichnis E. Biobibliographic index F. Index biobibliographique | Библиографический указатель, отражающий произведения определенного лица или лиц, а также документы и биографические сведения о них |

| Термин | Определение |
|--|--|
| 50. Персональный библиографический указатель (список, обзор) D. Personalbibliographisches Verzeichnis E. Bibliographic personalia index F. Index bibliographique de personalia | Библиографический указатель, посвященный одному лицу |
| 51. Указатель (список, обзор) библиографических пособий D. Verzeichnis bibliographischer Nachschlagewerke E. Bibliographic tools index | — |
| 52. Издательский библиографический указатель (список, обзор) D. Verlagskatalog E. Publisher's catalogue F. Catalogue d'éditeur | Библиографический указатель, отражающий печатную продукцию, выпущенную или намеченную к выпуску одним или несколькими издательствами |
| 53. Книготорговый библиографический указатель (список, обзор) D. Buchhandelskatalog E. Bookseller's catalogue F. Catalogue de librairie | Библиографический указатель, отражающий ассортимент одной или нескольких книготорговых организаций в целях содействия сбыту печатной продукции |
| 54. Регистрационный библиографический указатель (список, обзор) Ндп. Учетно-регистрационный библиографический указатель D. Registrierendes bibliographisches Verzeichnis E. Enumerative bibliographic index | Библиографический указатель, максимально полно отражающий документы в заданных пределах |
| 55. Выборочный библиографический указатель (список, обзор) D. Bibliographisches Auswahlverzeichnis E. Selective bibliographic index F. Index bibliographique sélectif | Библиографический указатель, отражающий документы, отобранные в заданных пределах по какому-либо признаку |
| 56. Текущий библиографический указатель (список, обзор) D. Laufendes bibliographisches Verzeichnis | Библиографический указатель, выпуски которого регулярно отражают вновь появляющиеся документы |

| Термин | Определение |
|---|---|
| E. Current bibliographic index F. Index bibliographique courant | |
| 57. Сигнальный библиографический указатель (список) D. Bibliographisches Signalregister E. Current awareness bibliographic index F. Index bibliographique signalétique | Оперативно выпускаемый текущий библиографический указатель, в котором все или большинство библиографических записей ограничены заголовком и библиографическим описанием |
| 58. Ретроспективный библиографический указатель (список, обзор) D. Retrospektives bibliographisches Verzeichnis E. Retrospective bibliographic index F. Index bibliographique rétrospectif | Библиографический указатель, отражающий массив документов за определенный период времени в прошлом |
| 59. Перспективный библиографический указатель (список, обзор) Ндп. Проспективный библиографический указатель D. Prospektives bibliographisches Verzeichnis E. Prospective bibliographic index F. Index bibliographique prospectif | Библиографический указатель, отражающий документы, намеченные к выпуску |
| 60. Кумулятивный библиографический указатель (список) D. Kumulierendes bibliographisches Verzeichnis E. Cumulative bibliographic index F. Index bibliographique cumulatif | Библиографический указатель, в котором последовательно объединяется материал ранее вышедших выпусков |
| 61. Аннотированный библиографический указатель (список) D. Annotiertes bibliographisches Verzeichnis E. Annotated bibliographic index F. Index bibliographique annoté | Библиографический указатель, в котором все или большинство библиографических записей включает аннотации |

| Термин | Определение |
|---|--|
| 62. Алфавитный библиографический указатель (список) D. Alphabetisches bibliographisches Verzeichnis E. Alphabetical bibliographic index F. Index bibliographique alphabétique | Библиографический указатель, в котором библиографические записи расположены в алфавите фамилий авторов и (или) заглавий отраженных документов |
| 63. Предметный библиографический указатель (список) D. Schlagworttitelregister E. Subject bibliographic index F. Index bibliographique par matières | Библиографический указатель, в котором библиографические записи приведены под предметными рубриками, расположеными в алфавите |
| 64. Словарный библиографический указатель (список) D. Kreuztitelverzeichnis E. Dictionary bibliographic index F. Index bibliographique dictionnaire | Библиографический указатель, в котором библиографические записи расположены в едином алфавите фамилий авторов, заглавий и предметных рубрик |
| 65. Систематический библиографический указатель (список, обзор) D. Systematisches bibliographisches Verzeichnis E. Systematic bibliographic index F. Index bibliographique systématique | Библиографический указатель, в котором библиографические записи расположены в логической последовательности в соответствии с принятой системой классификации |
| 66. Хронологический библиографический указатель (список, обзор) D. Chronologisches bibliographisches Verzeichnis E. Chronological bibliographic index F. Index bibliographique chronologique | Библиографический указатель, в котором библиографические записи расположены в хронологии выхода в свет и (или) по датам написания отраженных документов |
| 67. Международный библиографический указатель (список, обзор) D. Internationales bibliographisches Verzeichnis E. International bibliographic index F. Index bibliographique international | Библиографический указатель, созданный совместно организациями двух и более государств или международной организацией |

| Термин | Определение |
|---|---|
| 68. Внутрикнижный библиографический указатель (список, обзор) D. Verstecktes bibliographisches Verzeichnis (in einem Buch) E. Hidden bibliographic index (in a book) F. Index bibliographique «сaché» (dans un livre) | Библиографический указатель, опубликованный в непериодическом издании в качестве самостоятельного материала |
| 69. Внутри журнальный библиографический указатель (список, обзор) D. Verstecktes bibliographisches Verzeichnis (In einer Zeitschrift) E. Hidden bibliographic index (in a journal) F. Index bibliographique «сaché» (dans un périodique) | Библиографический указатель, опубликованный в журнале в качестве самостоятельного материала |
| 70. Внутригазетный библиографический список (обзор) D. Versteckte bibliographische Liste (in einer Zeitung) E. Hidden bibliographic list (in a newspaper) F. Liste bibliographique «сaché» (dans un journal) | Библиографический список (обзор), опубликованный в газете в качестве самостоятельного материала |
| 71. При книжный библиографический указатель (список, обзор) D. Unselbstständiges bibliographisches Verzeichnis (In einem Buch) E. Unindependent bibliographic index (in a book) F. Index bibliographique dans un livre | Библиографический указатель, помещенный в книге и отражающий использованные, цитированные и (или) рекомендуемые документы |
| 72. Пристатейный библиографический список (обзор) D. Unselbstständige bibliographische Liste (am Ende eines Aufsatzes) E. Unindependent bibliographic list (at the end of an article) F. List bibliographique à la fin d'un article | Библиографический список (обзор), помещенный при статье и отражающий использованные и (или) рекомендуемые документы |

| Термин | Определение |
|---|---|
| <p>73. Библиографический указатель к изданию Указатель к изданию D. Bibliographisches Register zur Ausgabe E. Bibliographic index to a publication F. Index bibliographique à publication</p> | Библиографический указатель, раскрывающий состав или содержание произведений, помещенных в данном издании |

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ ПОИСК

| | |
|--|--|
| 74. Тематический библиографический поиск D. Thematische bibliographische Ermittlung E. Subject bibliographic search (retrieval) F. Recherche bibliographique sur un sujet donné | Поиск библиографической информации по определенной теме |
| 75. Адресный библиографический поиск | Поиск данных о наличии и (или) местонахождении документа в определенном фонде |
| 76. Уточняющий библиографический поиск | Поиск отсутствующих и (или) уточнение искаженных элементов библиографического описания документа |

БИБЛИОГРАФИРОВАНИЕ

| | |
|---|---|
| 77. Библиографическое выявление D. Bibliographische Ausarbeitung | Выявление документов как объектов библиографирования с целью их последующей библиографической обработки |
| 78. Библиографический отбор D. Bibliographische Auswahl E. Bibliographic selection F. Sélection bibliographique | Отбор библиографических документов в соответствии с намеченными качественными критериями |
| 79. Составление библиографического описания Ндп. Библиографическое описание Каталогизация D. Beschreibung E. Description F. Description d'un ouvrage | — |
| 80. Аннотирование D. Annotierung/en E. Annotating F. Elaboration des annotations | — |

| Термин | Определение |
|---|--|
| 81. Реферирование D. Referieren E. Abstracting F. Elaboration des analyses (des résumés) | — |
| 82. Библиографическая группировка D. Bibliographische Gruppierung E. Bibliographic grouping F. Groupement bibliographique | Объединение библиографических записей в группы по заданным признакам |
| 83. Систематизация D. Systematisierung E. Classifying F. Classification | По ГОСТ 7.26—80 |
| 84. Предметизация D. Schlagwortkatalogisierung E. Subject cataloguing F. Catalogage-matières | По ГОСТ 7.26—80 |
| 85. Индексирование D. Indexieren E. Indexing F. Indexation | По ГОСТ 7.27—80 |
| 86. Библиографическое редактирование D. Bibliographische Redaktion E. Bibliographic editing F. Mise en forme bibliographique | Редактирование библиографических записей или библиографических пособий в соответствии с требованиями нормативной и методической документации |

БИБЛИОГРАФИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

| | |
|--|---|
| 87. Справочно-библиографическое обслуживание СБО D. Bibliographischer Auskunftsdiest E. Bibliographic reference service F. Service de référence bibliographique | Библиографическое обслуживание в соответствии с разовыми запросами потребителей информации |
| 88. Библиографический запрос D. Einmalige bibliographische Anfrage E. Particular bibliographic request F. Demande bibliographique isolée | Требование на библиографическую информацию, поступившее от потребителя в организацию, осуществляющую библиографическое обслуживание |

| Термин | Определение |
|--|--|
| 89. Библиографическая справка D. Bibliographische Auskunft F. Renseignements bibliographiques | Ответ на разовый запрос, содержащий библиографическую информацию |
| 90. Тематическая библиографическая справка D. Thematische bibliographische Auskunft E. Subject reference F. Renseignements bibliographiques sur un sujet donné | Библиографическая справка, содержащая библиографическую информацию по определенной теме. Примечание к пп. 90—94. В терминах, обозначающих отдельные виды библиографических справок, допускается опускать терминоэлемент «библиографическая» |
| 91. Адресная библиографическая справка Ндп. <i>Библиотечная справка</i> | Библиографическая справка, устанавливающая наличие и (или) местонахождение запрашиваемого документа в определенном фонде |
| 92. Уточняющая библиографическая справка Ндп. <i>Библиографическая справка</i> | Библиографическая справка, устанавливающая и (или) уточняющая элементы библиографического описания, которые отсутствуют или искажены в запросе потребителя |
| 93. Устная библиографическая справка | — |
| 94. Письменная библиографическая справка | — |
| 95. Библиографическая консультация | Ответ на разовый запрос, содержащий советы по самостоятельному использованию путей и средств библиографического поиска |
| 96. Библиографическое информирование | Систематическое обеспечение библиографической информацией в соответствии с долговременно действующими запросами и (или) без запросов |
| 97. Индивидуальное библиографическое информирование | Библиографическое информирование определенного потребителя информации, осуществляемое с учетом его индивидуальных информационных потребностей |
| 98. Групповое библиографическое информирование | Библиографическое информирование группы потребителей информации, выделенной по определенному признаку, члены которой имеют близкие по содержанию информационные потребности |
| 99. Массовое библиографическое информирование | Библиографическое информирование широкого круга потребителей информации |

Термин

Определение

СПРАВОЧНО-БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ АППАРАТ БИБЛИОТЕКИ

| | |
|---|---|
| 100. Справочно-библиографический фонд СБФ | <p>Часть справочно-библиографического аппарата библиотеки, включающая материалы основополагающего и директивного характера, справочники и библиографические пособия, кроме карточных каталогов и картотек, необходимые для осуществления всех процессов библиографической деятельности</p> |
| 101. Фонд выполненных справок D. Fonds von Informationsantworten E. Collection of answered requests F. Collection demandes-réponses | <p>Часть справочно-библиографического фонда библиотеки, представляющая собой собрание копий ранее выполненных письменных библиографических справок</p> |
| 102. Система каталогов и картотек | <p>Часть справочно-библиографического аппарата библиотеки, представляющая собой совокупность планомерно организованных, взаимосвязанных и дополняющих друг друга библиотечных каталогов и картотек.</p> <p>Примечание. В библиотечной практике правомерность терминологического сочетания «Каталоги и картотеки» основывается на представлении о том, что картотеки в отличие от каталогов отражают документы независимо от их наличия в фонде данной библиотеки</p> |
| 103. Библиотечный каталог D. Bibliothekskatalog E. Library catalogue F. Catalogue de bibliothèque | <p>По ГОСТ 7.26—80</p> |
| 104. Алфавитный каталог D. Alphabetischer Katalog E. Alphabetical catalogue F. Catalogue alphabétique | <p>По ГОСТ 7.26—80</p> |
| 105. Систематический каталог D. Systematischer Katalog E. Systematic catalogue F. Catalogue systématique | <p>По ГОСТ 7.26—80</p> |
| 106. Предметный каталог D. Sachkatalog E. Subject catalogue F. Catalogue-matières | <p>По ГОСТ 7.26—80</p> |

| Термин | Определение |
|---|--|
| 107. Краеведческий каталог D. Landeskundlicher Katalog E. Regional catalogue F. Catalogue régional | Библиотечный каталог, отражающий документы краеведческого содержания, имеющиеся в фонде библиотеки |
| 108. Каталог местных изданий | Библиотечный каталог, отражающий выпущенные на данной территории издания, имеющиеся в фонде библиотеки |
| 109. Систематическая картотека статей СКС | Библиографическая картотека, отражающая материалы из периодических и продолжающихся изданий, сборников независимо от наличия в фонде библиотеки, в которых заинтересованы различные категории читателей и абонентов библиотеки |
| 110. Главная справочная картотека ГСК | Библиографическая картотека в специальной научной, научно-технической библиотеке, отражающая по преимуществу материалы из периодических и продолжающихся изданий, сборников и другие документы независимо от их наличия в фонде библиотеки в соответствии с информационными потребностями основных групп читателей и абонентов данной библиотеки |
| 111. Тематическая картотека | Библиографическая картотека, отражающая документы по определенной теме независимо от их наличия в фонде библиотеки |
| 112. Картотека рецензий | — |
| 113. Картотека заглавий произведений художественной литературы | — |
| 114. Картотека персоналий | Библиографическая картотека, комплексирующая в персональных рубриках документы, связанные с жизнью и деятельностью отдельных лиц, независимо от наличия в фонде библиотеки данных материалов |
| 115. Краеведческая картотека | Библиографическая картотека, отражающая документы краеведческого содержания независимо от их наличия в фонде библиотеки |
| 116. Картотека местных изданий | Библиографическая картотека, отражающая выпущенные на данной территории издания независимо от их наличия в фонде библиотеки |

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ

| | |
|---|-----|
| Аннотация | 23 |
| Аннотация аналитическая | 25 |
| Аннотация групповая | 26 |
| Аннотация общая | 24 |
| Аннотация рекомендательная | 28 |
| Аннотация справочная | 27 |
| Аннотирование | 80 |
| Аппарат справочно-библиографический библиотеки | 10 |
| Библиографирование | 8 |
| Выявление библиографическое | 77 |
| Группировка библиографическая | 82 |
| ГСК | 110 |
| Деятельность библиографическая | 1 |
| Заголовок | 12 |
| Заголовок библиографической записи | 12 |
| Запись библиографическая | 4 |
| Запрос библиографический | 88 |
| Издание библиографическое | 35 |
| Индекс классификационный | 30 |
| Индексирование | 85 |
| Информация библиографическая | 2 |
| Информирование библиографическое | 96 |
| Информирование групповое библиографическое | 98 |
| Информирование индивидуальное библиографическое | 97 |
| Информирование массовое библиографическое | 99 |
| Картотека | 36 |
| Картотека библиографическая | 36 |
| Картотека главная справочная | 110 |
| Картотека заглавий произведений художественной литературы | 113 |
| Картотека краеведческая | 115 |
| Картотека местных изданий | 116 |
| Картотека персоналий | 114 |
| Картотека рецензий | 112 |
| Картотека статей систематическая | 109 |
| Картотека тематическая | 111 |
| Каталог | 37 |
| Каталог алфавитный | 104 |
| Каталог библиографический | 37 |
| Каталог библиотечный | 103 |
| Каталог краеведческий | 107 |
| Каталог местных изданий | 108 |
| Каталог предметный | 106 |
| Каталог систематический | 105 |
| Каталогизация | 79 |
| Консультация библиографическая | 95 |
| Обзор библиографический | 34 |
| Обзор библиографических пособий | 51 |
| Обзор библиографический | 49 |
| Обзор внутригазетный библиографический | 70 |
| Обзор внутри журнальный библиографический | 69 |
| Обзор внутри книжный библиографический | 68 |
| Обзор выборочный библиографический | 55 |
| Обзор издательский библиографический | 52 |
| Обзор книготорговый библиографический | 53 |
| Обзор краеведческий библиографический | 47 |

| | |
|--|-----|
| Обзор международный библиографический | 67 |
| Обзор местной печати | 48 |
| Обзор научно-вспомогательный библиографический | 40 |
| Обзор отраслевой библиографический | 44 |
| Обзор персональный библиографический | 50 |
| Обзор перспективный библиографический | 59 |
| Обзор прикнижный библиографический | 71 |
| Обзор пристатейный библиографический | 72 |
| Обзор профессионально-производственный библиографический | 42 |
| Обзор регистрационный библиографический | 54 |
| Обзор рекомендательный библиографический | 41 |
| Обзор ретроспективный библиографический | 58 |
| Обзор систематический библиографический | 65 |
| Обзор страноведческий библиографический | 46 |
| Обзор текущий библиографический | 56 |
| Обзор тематический библиографический | 45 |
| Обзор универсальный библиографический | 43 |
| Обзор хронологический библиографический | 66 |
| Область библиографического описания | 15 |
| Обслуживание библиографическое | 9 |
| Обслуживание справочно-библиографическое | 87 |
| Описание | 13 |
| Описание библиографическое | 13 |
| Описание библиографическое | 79 |
| Описание библиографическое аналитическое | 19 |
| Описание библиографическое краткое | 20 |
| Описание библиографическое монографическое | 17 |
| Описание библиографическое полное | 22 |
| Описание библиографическое расширенное | 21 |
| Описание библиографическое сводное | 18 |
| Отбор библиографический | 78 |
| Поиск адресный библиографический | 75 |
| Поиск библиографический | 7 |
| Поиск тематический библиографический | 74 |
| Поиск уточняющий библиографический | 76 |
| Пособие библиографическое | 5 |
| Предметизация | 84 |
| Продукция библиографическая | 6 |
| Редактирование библиографическое | 86 |
| Реферат | 29 |
| Реферирование | 81 |
| Рубрика предметная | 31 |
| СБА | 10 |
| СБО | 87 |
| СБФ | 100 |
| Сведения библиографические | 11 |
| Система каталогов и картотек | 102 |
| Систематизация | 83 |
| СКС | 109 |
| Сообщение библиографическое | 3 |
| Составление библиографического описания | 79 |
| Список алфавитный библиографический | 62 |
| Список аннотированный библиографический | 61 |
| Список библиографический | 33 |
| Список библиографических пособий | 51 |
| Список библиографический | 49 |
| Список внутригазетный библиографический | 70 |

| | |
|---|----|
| Список внутри журнальный библиографический | 69 |
| Список внутри книжный библиографический | 68 |
| Список выборочный библиографический | 55 |
| Список издательский библиографический | 52 |
| Список книготорговый библиографический | 53 |
| Список краеведческий библиографический | 47 |
| Список кумулятивный библиографический | 60 |
| Список международный библиографический | 67 |
| Список местной печати | 48 |
| Список научно-вспомогательный библиографический | 40 |
| Список отраслевой библиографический | 44 |
| Список персональный библиографический | 50 |
| Список перспективный библиографический | 59 |
| Список предметный библиографический | 63 |
| Список при книжный библиографический | 71 |
| Список пристатейный библиографический | 72 |
| Список профессионально-производственный библиографический | 42 |
| Список регистрационный библиографический | 54 |
| Список рекомендательный библиографический | 41 |
| Список ретроспективный библиографический | 58 |
| Список сигнальный библиографический | 57 |
| Список систематический библиографический | 65 |
| Список словарный библиографический | 64 |
| Список страноведческий библиографический | 46 |
| Список текущий библиографический | 56 |
| Список тематический библиографический | 45 |
| Список универсальный библиографический | 43 |
| Список хронологический библиографический | 66 |
| Справка адресная библиографическая | 91 |
| Справка библиографическая | 89 |
| Справка библиотечная | 92 |
| Справка письменная библиографическая | 91 |
| Справка тематическая библиографическая | 94 |
| Справка устная библиографическая | 90 |
| Справка уточняющая библиографическая | 93 |
| Ссылка библиографическая | 92 |
| Указатель алфавитный библиографический | 16 |
| Указатель аннотированный библиографический | 62 |
| Указатель библиографический | 61 |
| Указатель библиографических пособий | 32 |
| Указатель библиографический | 51 |
| Указатель внутри журнальный библиографический | 49 |
| Указатель внутри книжный библиографический | 69 |
| Указатель вспомогательный | 68 |
| Указатель выборочный библиографический | 38 |
| Указатель государственный библиографический | 55 |
| Указатель государственный регистрационно-учетный | 39 |
| Указатель государственный учетно-регистрационный | 39 |
| Указатель издательский библиографический | 39 |
| Указатель к изданию | 52 |
| Указатель к изданию библиографический | 73 |
| Указатель книготорговый библиографический | 73 |
| Указатель краеведческий библиографический | 53 |
| Указатель кумулятивный библиографический | 47 |
| Указатель международный библиографический | 60 |
| Указатель местной печати | 67 |
| | 48 |

| | |
|--|-----|
| Указатель научно-вспомогательный библиографический | 40 |
| Указатель отраслевой библиографический | 44 |
| Указатель персональный библиографический | 50 |
| Указатель перспективный библиографический | 59 |
| Указатель предметный библиографический | 63 |
| Указатель прикнижный библиографический | 71 |
| Указатель проспективный библиографический | 59 |
| Указатель профессионально-производственный библиографический | 42 |
| Указатель регистрационный библиографический | 54 |
| Указатель рекомендательный библиографический | 41 |
| Указатель ретроспективный библиографический | 58 |
| Указатель сигнальный библиографический | 57 |
| Указатель систематический библиографический | 65 |
| Указатель словарный библиографический | 64 |
| Указатель страноведческий библиографический | 46 |
| Указатель текущий библиографический | 56 |
| Указатель тематический библиографический | 45 |
| Указатель универсальный библиографический | 43 |
| Указатель учетно-регистрационный библиографический | 54 |
| Указатель хронологический библиографический | 66 |
| Фонд выполненных справок | 101 |
| Фонд справочно-библиографический | 100 |
| Элемент библиографического описания | 14 |

**АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ ТЕРМИНОВ
НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ**

| | |
|--|-----|
| Allgemeine Annotation | 24 |
| Allgemeines bibliographisches Verzeichnis | 43 |
| Alphabetischer Katalog | 104 |
| Alphabetisches bibliographisches Verzeichnis | 62 |
| Analytische Annotation | 25 |
| Analytische Titelaufnahme | 19 |
| Angabe | 14 |
| Annotation | 23 |
| Annotiertes bibliographisches Verzeichnis | 61 |
| Annotierung/en | 80 |
| Beschreibung | 79 |
| Bibliographieren | 8 |
| Bibliographieversorgung | 9 |
| Bibliographische Angaben | 11 |
| Bibliographische Auskunft | 89 |
| Bibliographische Auswahl | 78 |
| Bibliographische Ermittlung | 7 |
| Bibliographische Erschliessungsmittel | 10 |
| Bibliographische Gruppierung | 82 |
| Bibliographische Information | 2 |
| Bibliographische Kartei | 36 |
| Bibliographische Liste | 33 |
| Bibliographische Quellenangabe | 16 |
| Bibliographische Redaktion | 86 |
| Bibliographische Tätigkeit | 1 |
| Bibliographische Übersicht | 34 |
| Bibliographische Veröffentlichung | 35 |
| Bibliographischer Auskunftsdiensst | 87 |
| Bibliographischer Katalog | 37 |
| Bibliographisches Auswahlverzeichnis | 51 |

| | |
|--|-----|
| Bibliographisches Nachschlagewerk | 5 |
| Bibliographisches Register zur Ausgabe | 73 |
| Bibliographisches Signalregister | 57 |
| Bibliographisches Verzeichnis | 32 |
| Bibliothekskatalog | 103 |
| Biobibliographisches Verzeichnis | 49 |
| Buchhandelskatalog | 53 |
| Chronologisches bibliographisches Verzeichnis | 66 |
| Einmalige bibliographische Anfrage | 88 |
| Eintragung | 4 |
| Empfehlendes bibliographisches Verzeichnis | 41 |
| Fachbibliographisches Verzeichnis | 44 |
| Fonds von Informationsantworten | 101 |
| Gruppe | 15 |
| Hilfsregister | 38 |
| Indexieren | 85 |
| Informative Annotation | 27 |
| Internationales bibliographisches Verzeichnis | 67 |
| Kopf der Titelaufnahme | 12 |
| Kreuztitelverzeichnis | 64 |
| Kumulierendes bibliographisches Verzeichnis | 60 |
| Kurz Titelaufnahme | 20 |
| Landeskundlicher Katalog | 107 |
| Landeskundliches bibliographisches Verzeichnis | 47 |
| Laufendes bibliographisches Verzeichnis | 56 |
| Personalbibliographisches Verzeichnis | 50 |
| Prospektives bibliographisches Verzeichnis | 59 |
| Referat | 29 |
| Referieren | 81 |
| Registrierendes bibliographisches Verzeichnis | 54 |
| Retrospektives bibliographisches Verzeichnis | 58 |
| Sachkatalog | 106 |
| Sammelaufnahme | 18 |
| Schlagwort | 31 |
| Schlagwortkatalogisierung | 84 |
| Schlagworttitelregister | 63 |
| Systematisches bibliographisches Verzeichnis | 65 |
| Systematischer Katalog | 105 |
| Systematisierung | 83 |
| Thematische bibliographische Auskunft | 90 |
| Thematische bibliographische Ermittlung | 74 |
| Thematisches bibliographisches Verzeichnis | 45 |
| Titelaufnahme | 13 |
| Unselbstständige bibliographische Liste (am Ende eines Auf-satzes) | 72 |
| Unselbstständiges bibliographisches Verzeichnis (in einem Buch) | 71 |
| Verlagskatalog | 5† |
| Versteckte bibliographische Liste (in einer Zeitung) | 70 |
| Verzeichnis bibliographischer Nachschlagewerke | 51 |
| Verstecktes bibliographisches Verzeichnis (in einem Buch) | 68 |
| Verstecktes bibliographisches Verzeichnis (in einer Zeit-schrift) | 69 |
| Verzeichnis des Ortsschrifstums | 48 |
| Vollständige Titelaufnahme | 22 |
| Zahl | 30 |

**АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ ТЕРМИНОВ
НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ**

| | |
|---------------------------------------|-----|
| Abstract | 29 |
| Abstracting | 81 |
| Alphabetical bibliographic index | 62 |
| Alphabetical catalogue | 104 |
| Analytical annotation | 25 |
| Analytical bibliographic description | 19 |
| Annotated bibliographic index | 61 |
| Annotating | 80 |
| Annotation | 23 |
| Auxiliary index | 38 |
| Bibliographic description | 13 |
| Bibliographic activities | 1 |
| Bibliographic area | 15 |
| Bibliographic catalogue | 72 |
| Bibliographic data | 11 |
| Bibliographic description | 13 |
| Bibliographic editing | 86 |
| Bibliographic element | 14 |
| Bibliographic file | 36 |
| Bibliographic grouping | 82 |
| Bibliographic index | 32 |
| Bibliographic index to a publication | 73 |
| Bibliographic information | 2 |
| Bibliographic list | 33 |
| Bibliographic personalia index | 50 |
| Bibliographic publication | 35 |
| Bibliographic reference | 79 |
| Bibliographic reference service | 87 |
| Bibliographic search (retrieval) | 7 |
| Bibliographic selection | 78 |
| Bibliographic service | 9 |
| Bibliographic survey | 34 |
| Bibliographic tool | 5 |
| Bibliographic tools index | 51 |
| Bibliographing | 8 |
| Biobibliographic index | 49 |
| Bookseller's catalogue | 53 |
| Chronological bibliographic index | 66 |
| Classification number | 30 |
| Classifying | 83 |
| Collective bibliographic description | 18 |
| Collection of answered requests | 101 |
| Cumulative bibliographic index | 60 |
| Current awareness bibliographic index | 57 |
| Current bibliographic index | 56 |
| Description | 79 |
| Dictionary bibliographic index | 64 |
| Enumerative bibliographic index | 54 |
| General annotation | 24 |
| General bibliographic index | 43 |

| | |
|---|-----|
| Full bibliographic description | 22 |
| Heading | 12 |
| Hidden bibliographic index (in a book) | 68 |
| Hidden bibliographic index (in a journal) | 69 |
| Hidden bibliographic list (in a newspaper) | 70 |
| Index of the local press | 48 |
| Indexing | 85 |
| International bibliographic index | 67 |
| Library catalogue | 103 |
| Particular bibliographic request | 88 |
| Prospective bibliographic index | 59 |
| Publisher's catalogue | 52 |
| Record | 27 |
| Reference annotation | 4 |
| Reference-bibliographic tools | 10 |
| Regional bibliographic index | 47 |
| Regional catalogue | 107 |
| Retrospective bibliographic index | 58 |
| Scientific auxiliary bibliographic index | 40 |
| Selective bibliographic index | 55 |
| Short bibliographic description | 20 |
| Special bibliographic index | 44 |
| Subject bibliographic index | 63 |
| Subject bibliographic search (retrieval) | 74 |
| Subject catalogue | 106 |
| Subject cataloguing | 84 |
| Subject heading | 31 |
| Subject reference | 90 |
| Systematic bibliographic index | 65 |
| Systematic catalogue | 105 |
| Topical bibliographic index | 45 |
| Unindependent bibliographic list (at the end of an article) | 72 |
| Unindependent bibliographic index (in a book) | 71 |

**АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ ТЕРМИНОВ
НА ФРАНЦУЗСКОМ ЯЗЫКЕ**

| | |
|--------------------------------|-----|
| Analyse (résumé) | 29 |
| Annotation | 23 |
| Annotation analytique | 25 |
| Annotation de référence | 27 |
| Annotation générale | 24 |
| Catalogage-matières | 84 |
| Catalogue alphabétique | 104 |
| Catalogue bibliographique | 37 |
| Catalogue de bibliothèque | 103 |
| Catalogue de librairie | 53 |
| Catalogue d'éditeur | 52 |
| Catalogue-matières | 106 |
| Catalogue régional | 107 |
| Catalogue systématique | 105 |
| Classification | 83 |
| Collection demandes-réponses | 101 |
| Demande bibliographique isolée | 88 |
| Description bibliographique | 13 |
| Description d'un ouvrage | 79 |
| Élément bibliographique | 14 |
| Groupement bibliographique | 82 |

| | |
|--|----|
| Elaboration des analyses (des résumés) | 81 |
| Elaboration des annotations | 80 |
| Entrée bibliographique abrégé | 20 |
| Entrée bibliographique analytique | 19 |
| Entrée bibliographique collective | 18 |
| Entrée bibliographique complète | 22 |
| Fichier bibliographique | 36 |
| Index auxiliaire | 38 |
| Index bibliographique | 32 |
| Index bibliographique à publication | 73 |
| Index bibliographique alphabétique | 62 |
| Index bibliographique annoté | 61 |
| Index bibliographique «caché» (dans un livre) | 68 |
| Index bibliographique «caché» (dans un périodique) | 69 |
| Index bibliographique chronologique | 66 |
| Index bibliographique courant | 56 |
| Index bibliographique cumulatif | 60 |
| Index bibliographique dans un livre | 71 |
| Index bibliographique de personalia | 50 |
| Index bibliographique dictionnaire | 64 |
| Index bibliographique général | 43 |
| Index bibliographique international | 67 |
| Index bibliographique par matières | 68 |
| Index bibliographique prospectif | 59 |
| Index bibliographique régional | 47 |
| Index bibliographique rétrospectif | 58 |
| Index bibliographique sélectif | 55 |
| Index bibliographique signalétique | 57 |
| Index bibliographique spécialisé | 44 |
| Index bibliographique systématique | 65 |
| Index bibliographique thématique | 45 |
| Index biobibliographique | 49 |
| Index de la presse locale | 48 |
| Indexation | 85 |
| Indice classificateur | 30 |
| Information bibliographique | 2 |
| Liste bibliographique | 33 |
| Liste bibliographique à la fin d'un article | 72 |
| Liste bibliographique «caché» (dans un journal) | 70 |
| Mise en forme bibliographique | 86 |
| Notice bibliographique | 4 |
| Notices bibliographiques | 11 |
| Outils de référence | 10 |
| Publication bibliographique | 35 |
| Recherche bibliographique | 7 |
| Recherche bibliographique sur un sujet donné | 74 |
| Référence bibliographique | 16 |
| Renseignements bibliographiques | 89 |
| Renseignements bibliographiques sur un sujet donné | 90 |
| Revue bibliographique | 34 |
| Sélection bibliographique | 78 |
| Service bibliographique | 9 |
| Service de référence bibliographique | 87 |
| Travail bibliographique | 1 |
| Vedette | 12 |
| Vedette-matière | 31 |
| Zone bibliographique | 15 |

Редактор *Р.Г. Говердовская*
Технический редактор *О.Н. Власова*
Корректор *А.С. Черноусова*

Изд. лиц. № 021007 от 10.08.95. Подписано в печать 24.11.98. Усл. печ. л. 1,63.
Уч.-изд. л. 2,21. Тираж 92 экз. С1487. Зак. 331.

ИПК Издательство стандартов, 107076, Москва, Колодезный пер., 14.
Отпечатано в ИПК Издательство стандартов